Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Enrico Bignami an Karl Marx in London. Lodi, Donnerstag, 10. Oktober 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M1339333

Enrico Bignami an Karl Marx in London. Lodi, Donnerstag, 10. Oktober 1872

Conversano, Emanuela (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass D 321/D I 46–18. Fotosign. 10351
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt weißem Papier. Bignami hat eine Seite vollständig beschrieben, die zweite Seite blieb leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Aufdruck oben links auf der beschriebenen Seite: „UFFICIO / DEL GIORNALE / LA PLEBE / LODI“ und rechts daneben Datumszeile „LODI, LI .....1872“.

Erstveröffentlichung: La corrispondenza di Marx e Engels con italiani (1964). S. 253.

Absender: Enrico Bignami
Schreibort: Lodi
Schreibdatum: 1872-10-10

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

|UFFICIO
DEL GIORNALE
LA PLEBE
LODI

LODI, LI 10 Ottobre 1872.

Illustre Cittadino

Grazie pel gentile invio del vostro rinomato lavoro sul Capitale[ba], che io tradurrei assai volontieri in lingua italiana[g].

Vorreste concedermene la facoltà? Ve ne sarei gratissimo. Come vi sarò gratissimo se mi manderete quattro righe per il mio Almanacco Repubblicano[k] del 1873[j].

Gradite, illustre cittadino, l’assicurazione della stima più distinta.

Devotissimo E. Bignami

All’ill. citt. Carlo Marx
Londra

Erläuterungen

a) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[c] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris. Siehe Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[d] In: MEGA II/7[e]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[f] S. 713–733.

b) Zotero Link für: Capitale

c) Zotero Link für: „Kapital“

d) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

e) Zotero Link für: MEGA II/7

f) Zotero Link für: ebenda,

g) Die erste italienische Übersetzung von Kapital-Band I[h] erschien erst 1886: Carlo Marx: Il Capitale. Critica dell’ economia politica. Turin 1886[i].

h) Zotero Link für: Kapital-Band I

i) Zotero Link für: Carlo Marx: Il Capitale. Critica dell’ economia politica. Turin 1886

j) Der „Almanacco Repubblicano ...“ wurde von der Redaktion der Zeitung „La Plebe“ herausgegeben. Die Herausgabe des „Almanacco Repubblicano per l’Anno 1873“ wurde durch wiederholte polizeiliche Verfolgungen und Verhaftungen der Mitarbeiter von „La Plebe" verzögert und erschien erst 1873 unter dem Titel „Almanacco Repubblicano per l'anno 1874. Anno Terzo“. Marx schrieb hierfür den Artikel „L'Indifferenza in materia politica[l]“ im Dezember 1872; siehe hierzu MEGA I/24[m]. S. 105–109, 673–674.

k) Zotero Link für: Almanacco Repubblicano

l) Zotero Link für: L'Indifferenza in materia politica

m) Zotero Link für: MEGA I/24

Kritischer Apparat